

A Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Olaszország) által 2012. szeptember 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Anitrav kontra Roma Capitale

(C-420/12. sz. ügy)

(2012/C 366/46)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Associazione Nazionale Imprese Trasporto Viaggiatori (Anitrav)

Alperes: Roma Capitale

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az EUMSZ 49. cikkel, az EU-Szerződés 3. cikkével, az EUMSZ 3., 4., 5. és 6., 101., valamint 102. cikkel az 1992. évi 21. sz. törvény 3. cikke (3) bekezdésének, 8. cikke (3) bekezdésének, valamint 11. cikkének alkalmazása, amennyiben azok úgy rendelkeznek, hogy „[a] fuvarozó székhelye és a garázs kizárólag az engedélyt megadó városi önkormányzat területén helyezkedhet el”; illetve, hogy „[a] gépjárművezetővel történő bérbeadás szolgáltatásának nyújtására vonatkozó engedély megszerzéséhez és megtartásához az engedély jogosultjának érvényes jogcím alapján az engedélyt megadó városi önkormányzat területén fekvő székhellyel, garázzsal vagy mólóhellyel kell rendelkeznie”; és hogy „[a] gépjárművezetővel történő bérbeadás szolgáltatására vonatkozó foglalkások a garázs területén történhetnek. Minden egyes gépjárművezetővel történő bérbeadás megkezdésére és befejezésére az engedélyt megadó városi önkormányzat területén fekvő garázsban — az ide való visszatéréssel — kerülhet sor, míg az utasfelvétel és az úti célhoz való megérkezés más önkormányzat területén is történhet”?

Az Administrativen sad Sofia grad (Bulgária) által 2012. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — „Slancheva sila” EOOD kontra Izpalnitelniat direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” — Razplasztatelna agentsia

(C-434/12. sz. ügy)

(2012/C 366/47)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia grad (Bulgária)

Az alapeljárás felei

Felperes: „Slancheva sila” EOOD

Alperes: Izpalnitelniat direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” — Razplasztatelna agentsia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- Hogyan kell értelmezni a „mesterségesen megteremtett feltétel” fogalmát a 65/2011 rendelet⁽¹⁾ 4. cikkének 8. pontja fényében?
- Úgy kell-e értelmezni a 65/2011 rendelet 4. cikkének 8. pontját, hogy azzal ellentétes a 2008. augusztus 11-i 29. sz. bolgár rendelet 7. cikkének (2) bekezdése, amelynek értelmében nem részesülhet támogatásban az a pályázó/kedvezményezett, amelynél megállapították azt, hogy a kifizetéshez szükséges feltételeket mesterségesen teremtették meg annak érdekében, hogy az intézkedés céljaival ellentétes előnyhöz jussanak?
- Úgy kell-e értelmezni a 65/2011 rendelet 4. cikkének 8. pontját, hogy azzal ellentétes a Bolgár Köztársaságban kialakult olyan ítélkezési gyakorlat, amelynek értelmében akkor teremtik meg mesterségesen az intézkedés céljaival ellentétes előnyhöz jutás feltételeit, ha a kérelmezők között jogi kapcsolat áll fenn?
- „Mesterségesen megteremtett feltételeknek” minősül-e a kérelem benyújtása előtt egyetlen földterületet alkotó, szomszédos, önálló földterületek különböző, önálló jogalany pályázók általi hasznosítása, valamint az olyan megállapított tényleges kapcsolat, amely szerint azonosak például a pályázók meghatalmazottjai, ajánlattevői, kivitelezői, székhelyei és címei?
- Meg kell-e állapítani azt, hogy valamely konkrét pályázó előnyhöz jutása érdekében szándékos együttműködés áll fenn a pályázók és/vagy egy harmadik személy között?
- Miben áll pontosan a 65/2011 rendelet 4. cikkének 8. pontja szerinti előny, beleértendő-e több kisebb beruházási ajánlat kialakítása abból a célból, hogy minden egyes ajánlattal összefüggésben egy adott pályázó kapja meg a legnagyobb, 200 000 eurós finanszírozási összeget abban az esetben is, ha különböző pályázók nyújtották be az ajánlatokat?
- Úgy kell-e értelmezni a 65/2011 rendelet 4. cikkének 8. pontját, hogy azzal ellentétes a Bolgár Köztársaságban kialakult olyan ítélkezési gyakorlat, amelynek értelmében a rendelkezés szerinti tényállás a következő három, együttesen teljesítendő feltételt tartalmazza: 1. a funkcionális önállóság hiánya és/vagy a kifizetéshez szükséges feltételek mesterséges megteremtése 2. e tényállás célja előnyhöz jutás, és 3. ez ellentétes az intézkedés céljaival?

(¹) A vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2011. január 27-i 65/2011/EU bizottsági rendelet (HL L 25., 8. o.; helyesbítés: HL 2011. L 201., 20. o.).